

Profile 364000025 364000030 Ref. Profile.eu - Eltra nv Pachtgoedstraat 2 9140 Temse Belgium www.profile.eu KOPPELBARE ROOKMELDER DÉTECTEUR DE FUMÉE CONNECTABLE VERNETZBARER RAUCHMELDER LINKABLE SMOKE DETECTOR RILEVATORE DI FUMO COLLEGABILE DETECTOR DE HUMO ENLAZABLE EN14604:2005/AC:2008 558-CPR-001 DoP -- -> www.profile.eu

NL

ROOKMELDER De rookmelder gaat, indien correct geïnstalleerd en onderhouden, af in het begin stadium van een brand. Dit kan u die waardevolle, extra seconden opleveren om uw huis te evacueren en de...

- GENERAL Advies: Bewaar deze instructies op een veilige, gemakkelijk bereikbare plaats (bijv. de meterkast). Let op: Het alarm is ontworpen voor het detecteren van rook, het kan geen brand voorkomen.

BATTERIJEN / VERVANGEN

De rookmelder werkt op 2x 'AA' 1,5V Alkaline Batterij. Als de batterijen leeg of bijna leeg zijn, zal de rookmelder dit aangeven met een hoorbare 'piep'. Deze indicator knikt steeds met tussenpozen van 30-40 seconden gedurende ten minste 30 dagen.

LET OP: Na het installeren van de batterijen wordt het geluid van de rookmelder gedurende 1 minuut geminimaliseerd. Na deze minuut is het alarmsignaal weer normaal (85dB/3m)

TESTEN Test het apparaat op correcte werking door op de testknop te drukken, het alarm gaat af als de elektronica, de pieper en de batterij naar behoren werken. Als u geen alarm hoort dan is de batterij defect, of er is een ander defect.

OPMERKING: WEKELIJKS TESTEN IS NODIG

NIET DOEN : Met een open vlam het alarm testen, dit kan de melders beschadigen of brandbare materialen doen ontvlammen en brand veroorzaken.

LET OP : Vanwege het geluidsniveau (85 decibel) van het alarm, dient u altijd op een armlengte afstand van het apparaat te staan tijdens het testen. Test het alarm wekelijks om zeker te zijn dat het werkt. Een alarm dat een vreemd of zacht geluid maakt kan defect zijn.

INSTALLATIE

- Wat is de beste plek om een rookmelder te monteren? - Aan het plafond, 50cm van iedere rand.

Het alarm mag niet worden geplaatst in: Een ruimte waar de temperatuur onder de 4° komt of boven de 40°C stijgt. In vochtige ruimten. Pal naast deuren of ramen, of in de buurt van een ventilator of radiator.

- MONTAGE Verwijder de montageplaat door naar links te draaien. Schroef de basisplaat met 2 schroeven aan het plafond.

4. Let op : Plak geen tape over de rookmelder! Als rook wordt gedetecteerd hoort u een hard onderbroken geluid (85dB).

ALARM UITZETTEN (STILLE MODUS)

Als het alarm afgaat en u op de testknop drukt, dan wordt het alarm ongeveer 10 minuten lang onderbroken. Het rode LED-lampje knippert elke 8 seconden, dit geeft aan dat de rookmelder in stillemodus functioneert. Rookmelders zijn ontworpen om het aantal valss meldingen laag te houden.

OPMERKING : Dichte rook heeft prioriteit over de stillemodus, en zal nog steeds tot een continu alarm leiden, het apparaat schakelt in stille modus over in de normale werking.

LET OP : Voordat u de testknop indrukt (stille modus), zorg er dan eerst voor dat u de bron van de rook kunt vinden, en zeker weet dat alles veilig is.

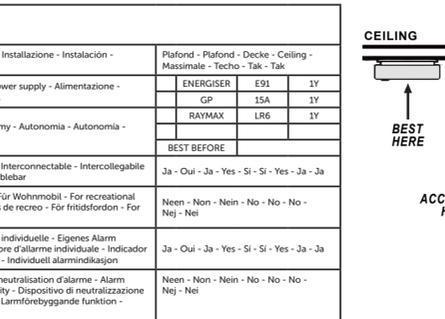
REINIGEN Voor de beste werking dient de rookmelder eens per maand worden afgestoft, en eens per 6 maanden worden gestofzuigd. Verwijder de detector van de plafondplaat en stofzuig voorzichtig het binnenste van de detector. Raak het binnenwerk niet aan met de zuigmond van de stofzuiger. Test daarna het alarm.

BELANGRIJK INSTRUCTIES IN GEVAL VAN BRANDALARM Een rookmelder is onderdeel van uw brandbeveiliging, samen met brandblussers, ladders, touwen en uw keuze van onderaardse kabels renovaties. Zorg er voor dat u een vluchtroute heeft:



Table with 2 columns: Language (English, Dutch, German, French, Spanish, Italian, Portuguese, Russian) and corresponding installation/usage instructions for the smoke detector.

ELTRA TOOLKIT 364000025



FR

DÉTECTEUR DE FUMÉE Le détecteur de fumée, à condition d'être correctement installé et entretenu, émet un signal d'alarme de durée et de volume, tel que décrit dans le manuel. Cet appareil est conçu pour fonctionner avec une pile alcaline de 1,5V 'AA'.

GENERAL Attention: Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi. Attention: Ce détecteur de fumée est conçu pour la détection de fumée. Il ne peut pas empêcher un incendie.

PILE / REMPLACEMENT DE LA PILE

Le détecteur de fumée fonctionne sur deux piles alcalines de 1.5V 'AA'. Si les piles sont vides ou presque vides, le détecteur de fumée indiquera cela avec un 'bip' sonore. Elle fonctionnera à intervalles de 30 à 40 secondes durant un minimum de 30 jours.

REMARQUE: Après avoir installé les batteries, le bruit du détecteur de fumée est réduit au minimum pendant 1 minute. Après cette minute, l'alarme retourne à la normale (85dB / 3m)

TESTEZ Testeur le détecteur de fumée en appuyant sur la touche de test afin de s'assurer de son bon fonctionnement. Le test déclenche l'alarme indiquant ainsi que le détecteur de fumée est opérationnel.

REMARQUE: UNE VÉRIFICATION HEBDOMADAIRE EST REQUISE

NE PAS : Exposer le détecteur de fumée à une flamme nue pour le tester. Vous risqueriez de l'endommager ou d'enflammer des matières combustibles et de provoquer un feu.

ATTENTION : En raison de la puissance sonore du signal émis par le détecteur de fumée (85 décibels) il est conseillé de se tenir à une distance d'au moins une longueur de bras lors du test. Si le son émis est irrégulier ou faible, l'appareil est défectueux.

INSTALLATION

Installer aux emplacements suivants: Dans les habitations, les chambres à coucher et les chambres d'enfants ainsi que les couloirs servant de voie de secours à partir des pièces d'habitation doivent être munis respectivement d'un ou de deux détecteurs de fumée.

Ne pas installer aux emplacements suivants: Les endroits exposés à des températures inférieures à 4°C ou supérieures à 38°C. Dans les pièces avec une humidité de l'air importante (p.ex. salle de bains).

- MONTAGE Retirer la plaque de montage en tournant vers la gauche. Fixer le socle de montage au plafond à l'aide de deux vis.

Alarme : Détection de fumée; un signal sonore puissant résonne par intermittence (85dB)

Recommandation : largissez la zone de détection en installant plusieurs détecteurs de fumée.

ARRÊT ALARME (MODE SILENCIEUX/MUET)

Lorsque l'alarme retentit et que vous appuyez sur le bouton de test, l'alarme arrête pendant environ 10 minutes. La LED rouge clignote toutes les 8 secondes, ce qui indique que le détecteur de fumée fonctionne en mode silencieux.

NOTE : Une fumée dense a priorité sur le mode silencieux, et sera encore aboutir à une alarme continue, l'appareil passe en mode silencieux

REMARQUE: Avant le bouton de test (en mode silencieux), vérifiez d'abord que vous pouvez trouver la source de la fumée, et assurez que tout est sécurisé.

NETTOYAGE Pour de meilleures performances, le détecteur doit être dépolluéré une fois par mois, et l'aspirateur une fois tous les 6 mois. Enlever le détecteur à partir de la plaque de plafond et l'aspirateur doucement à l'intérieur du détecteur.

ATTENTION : Le détecteur de fumée perd son efficacité lorsqu'il est recouvert. Ne pas recouvrir le détecteur de fumée de peinture ou le masquer. Ne pas tester le détecteur à l'aide d'une bougie, d'une flamme, d'une cigarette.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES EN CAS D'ALARME

Un détecteur de fumée est partie de votre feu, avec des extincteurs, des échelles, des cordes, et votre choix de matériaux de construction pendant les rénovations. Assurez-vous également que vous avez une voie d'évacuation: Parlez avec vos enfants, assurez-vous que chaque pièce peut être évacuée sans ouvrir la porte, par exemple, à travers une fenêtre.

DE

RAUCHMELDER Der Rauchwärmelder, wenn ordnungsgemäß installiert und gewartet, schlägt in einer frühen Phase des Feuers Alarm. Dies kann Ihnen diese besonders wertvollen Sekunden geben, um Ihr Haus zu evakuieren und die Feuerwehr zu rufen.

GENERAL Hinweis: Bitte diese Anleitung sorgfältig aufbewahren. Achtung: Der Rauchwärmelder wurde entwickelt, um Rauch zu erkennen. Der Rauchwärmelder kann kein Feuer verhindern.

FAUSSE ALARME

Des conditions atmosphériques inhabituelles peuvent être la cause que le détecteur de fumée hautement sensible émet une fausse alarme. Si il n'y a pas le feu, ventiler la zone et / ou souffler de l'air propre dans le détecteur de fumée, par exemple en agitant un journal sous le détecteur de fumée jusqu'à ce que l'alarme cesse. Dès que l'air est propre suit automatiquement une réinitialisation.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

- 1. L'alarme ne retentit pas en appuyant sur la touche de test. \*Aspirer soigneusement le détecteur de fumée. Pas encore de commentaires; remplacer détecteur de fumée.

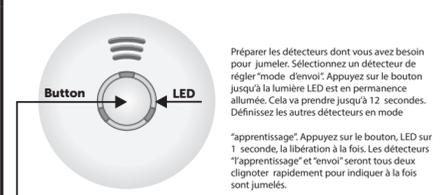
SPÉCIFICATIONS

- Alimentation : 2 x AA 1,5V (incluses)
Connexion sans fil : jusqu'à 30 détecteurs
Portée : jusqu'à 20m
Fréquence : 433 MHz

LE DÉTECTEUR DE FUMÉE DOIT ÊTRE REMPLACÉ APRÈS 10 ANS D'UTILISATION.



JUMELAGE - CONNEXION SANS FIL CONNEXION SANS FIL JUSQU'À 20M



COMMENT METTRE TOUS LES DÉTECTEURS EN RÉSEAU (JUSQU'À 30 DÉTECTEURS)

- Choisissez un détecteur et mettez-le en mode « Émission d'un signal sans fil ». Mettez un autre détecteur en mode « Réception ». Lorsque la LED rouge clignote pendant 2 secondes, cela signifie que le détecteur est bien en mode « Réception ».

ELTRA TOOLKIT 364000025

DE

RAUCHMELDER Der Rauchwärmelder, wenn ordnungsgemäß installiert und gewartet, schlägt in einer frühen Phase des Feuers Alarm. Dies kann Ihnen diese besonders wertvollen Sekunden geben, um Ihr Haus zu evakuieren und die Feuerwehr zu rufen.

GENERAL Hinweis: Bitte diese Anleitung sorgfältig aufbewahren. Achtung: Der Rauchwärmelder wurde entwickelt, um Rauch zu erkennen. Der Rauchwärmelder kann kein Feuer verhindern.

FAUSSE ALARME

Des conditions atmosphériques inhabituelles peuvent être la cause que le détecteur de fumée hautement sensible émet une fausse alarme. Si il n'y a pas le feu, ventiler la zone et / ou souffler de l'air propre dans le détecteur de fumée, par exemple en agitant un journal sous le détecteur de fumée jusqu'à ce que l'alarme cesse.

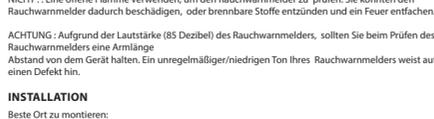
RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

- 1. L'alarme ne retentit pas en appuyant sur la touche de test. \*Aspirer soigneusement le détecteur de fumée. Pas encore de commentaires; remplacer détecteur de fumée.

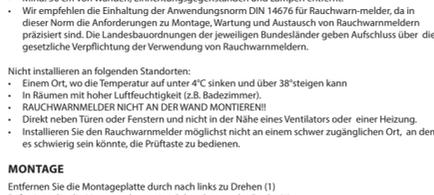
SPÉCIFICATIONS

- Alimentation : 2 x AA 1,5V (inclusives)
Connexion sans fil : jusqu'à 30 détecteurs
Portée : jusqu'à 20m
Fréquence : 433 MHz

LE DÉTECTEUR DE FUMÉE DOIT ÊTRE REMPLACÉ APRÈS 10 ANS D'UTILISATION.



JUMELAGE - CONNEXION SANS FIL CONNEXION SANS FIL JUSQU'À 20M



COMMENT METTRE TOUS LES DÉTECTEURS EN RÉSEAU (JUSQU'À 30 DÉTECTEURS)

- Choisissez un détecteur et mettez-le en mode « Émission d'un signal sans fil ». Mettez un autre détecteur en mode « Réception ». Lorsque la LED rouge clignote pendant 2 secondes, cela signifie que le détecteur est bien en mode « Réception ».

ELTRA TOOLKIT 364000025

DE

RAUCHMELDER Der Rauchwärmelder, wenn ordnungsgemäß installiert und gewartet, schlägt in einer frühen Phase des Feuers Alarm. Dies kann Ihnen diese besonders wertvollen Sekunden geben, um Ihr Haus zu evakuieren und die Feuerwehr zu rufen.

GENERAL Hinweis: Bitte diese Anleitung sorgfältig aufbewahren. Achtung: Der Rauchwärmelder wurde entwickelt, um Rauch zu erkennen. Der Rauchwärmelder kann kein Feuer verhindern.

FAUSSE ALARME

Des conditions atmosphériques inhabituelles peuvent être la cause que le détecteur de fumée hautement sensible émet une fausse alarme. Si il n'y a pas le feu, ventiler la zone et / ou souffler de l'air propre dans le détecteur de fumée, par exemple en agitant un journal sous le détecteur de fumée jusqu'à ce que l'alarme cesse.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

- 1. L'alarme ne retentit pas en appuyant sur la touche de test. \*Aspirer soigneusement le détecteur de fumée. Pas encore de commentaires; remplacer détecteur de fumée.

SPÉCIFICATIONS

- Alimentation : 2 x AA 1,5V (inklusive)
Drähtlos vernetztbar: Bis zu 30 Detektoren
Reichweite: Bis zu 20 m
Frequenz: 433MHz

LE DÉTECTEUR DE FUMÉE DOIT ÊTRE REMPLACÉ APRÈS 10 ANS D'UTILISATION.



JUMELAGE - CONNEXION SANS FIL CONNEXION SANS FIL JUSQU'À 20M



COMMENT METTRE TOUS LES DÉTECTEURS EN RÉSEAU (JUSQU'À 30 DÉTECTEURS)

- Choisissez un détecteur et mettez-le en mode « Émission d'un signal sans fil ». Mettez un autre détecteur en mode « Réception ». Lorsque la LED rouge clignote pendant 2 secondes, cela signifie que le détecteur est bien en mode « Réception ».

ELTRA TOOLKIT 364000025

ANPASSEN JEDES RAUCHMELDER (BIS ZU 30 RAUCHMELDER)

Nehmen Sie einen Rauchmelder und versetzen Sie ihn in den Modus zum Senden einer Funk-Codierung. Versetzen Sie einen anderen Rauchmelder in den Lermodus. Wenn die rote LED 2 Sekunden lang blinkt, bedeutet dies, dass der Lernvorgang erfolgreich war.

OPMERKING : Dichte rook heeft prioriteit over de stillemodus, en zal nog steeds tot een continu alarm leiden, het apparaat schakelt in stille modus over in de normale werking.

REINIGEN Voor de beste werking dient de rookmelder eens per maand worden afgestoft, en eens per 6 maanden worden gestofzuigd. Verwijder de detector van de plafondplaat en stofzuig voorzichtig het binnenste van de detector. Raak het binnenwerk niet aan met de zuigmond van de stofzuiger. Test daarna het alarm.

BELANGRIJK INSTRUCTIES IN GEVAL VAN BRANDALARM Een rookmelder is onderdeel van uw brandbeveiliging, samen met brandblussers, ladders, touwen en uw keuze van onderaardse kabels renovaties. Zorg er voor dat u een vluchtroute heeft:

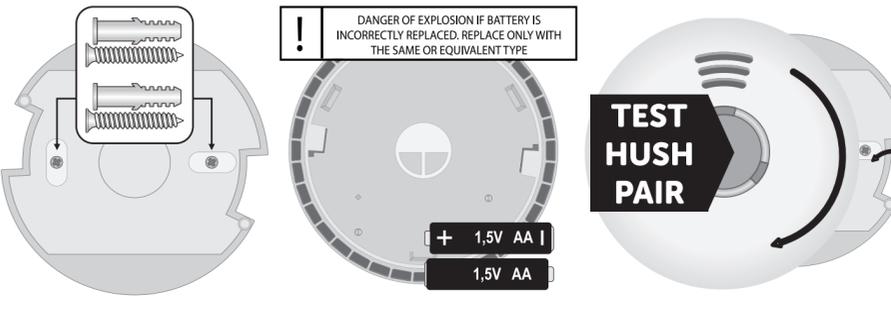
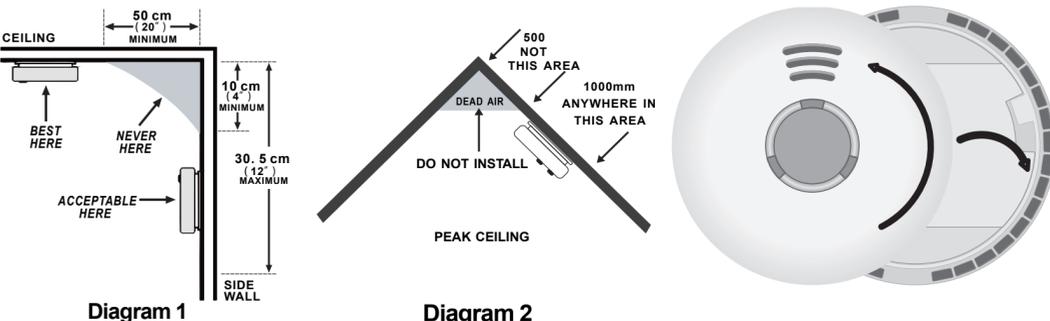
TEST HUSH PAIR Diagram showing the correct installation of the smoke detector on a ceiling. It specifies a minimum distance of 50 cm (20 inches) from the wall, a minimum height of 10 cm from the ceiling, and a maximum height of 30.5 cm (12 inches) from the side wall. It also indicates a 'DEAD AIR' zone and a 'PEAK CEILING'.

<h1>Profile</h1>	<b>Ref.</b> <b>36400025</b> <b>36400030</b>	Profile.eu - Eltra nv Pachthoedstraat 2,9140 Temse Belgium www.profile.eu	<b>KOPPELBARE ROOKMELDER</b> <b>DÉTECTEUR DE FUMÉE CONNECTABLE</b> <b>VERNETZBARER RAUCHMELDER</b>	<b>LINKABLE SMOKE DETECTOR</b> <b>RILEVATORE DI FUMO COLLEGABILE</b> <b>DETECTOR DE HUMO ENLAZABLE</b>	<b>EN14604:2005/AC:2008</b> <b>558-CPR-001</b> DoP -- > www.profile.eu	
	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 20%;"> <p><b>EN</b></p> <p><b>SMOKE DETECTOR</b></p> <p>Smoke alarm device based on the photozell principle, which means that the alarm monitors the air for smoke caused by fire. Smoke alarm device does not detect heat, gas or fire. The smoke alarm device, if properly installed and maintained, sounds the alarm at an early stage of the fire. This can give you those extra valuable seconds to evacuate your home and call the fire department.</p> <p><b>GENERAL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Advice: Keep these instructions in a safe, easily accessible place.</li> <li>Caution: The alarm is designed in order to detect smoke; it cannot prevent a fire.</li> <li>Caution: The smoke alarm device should not be painted.</li> <li>Protect the smoke alarm device from dust during renovation work.</li> <li>Caution: The smoke alarm device should not be taped/covered (this causes loss of functionality).</li> <li>Caution: Keep the smoke alarm device out of the reach of children.</li> </ul> <p><b>BATTERIES / REPLACEMENT</b></p> <p>This smoke detector works on a 9V battery. When the battery must be replaced the detector sounds an audible 'beep' signal. This signal sounds every minute for approximately 30 days.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Turn the alarm body counterclockwise and take out the alarm body from the bracket.</li> <li>Take out the old battery from the battery box.</li> <li>Press the test button for up to 10 seconds to draw all power out of the detector</li> <li>Fix the two new batteries to the battery box. Please note the battery polarity.</li> <li>Fix the battery into battery box, fit alarm body on bracket and turn the alarm body clockwise.</li> </ul> <p>Caution: When using test button. If there's no sound output, it means that the smoke alarm is faulty or the installing operation is wrong</p> <p><b>ATTENTION:</b> After installing the batteries the sound output of the smoke alarm will be minimized for 1 minute. After this minute the normal sound output of at least 85 db at 3M is reached again.</p> <p><b>TESTING</b></p> <p>Test the unit to ensure proper operation by pressing the test button, this will sound the alarm if the electronic circuitry, horn, and battery are working. If no alarm sounds, there is a defective battery or other failure.</p> <p><b>NOTE: WEEKLY TESTING IS REQUIRED</b></p> <p>DO NOT: Use an open flame to test your alarm, you could damage the alarm or ignite combustible materials and start a fire.</p> <p><b>CAUTION:</b> Due to the loudness (85 decibels) of the alarm. Always stand an arms' length away from the unit when testing. Test the alarm weekly to ensure proper operation. Erratic or low sound coming from your alarm may indicate a defective alarm.</p> <p><b>INSTALLATION</b></p> <p>Best place to mount</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>In the middle of the ceiling but at least 50cm from every edge.</li> <li>At least one on each floor.</li> <li>In every bedroom.</li> <li>In the hallway and stairwell.</li> <li>On the landing.</li> <li>In the living room.</li> <li>In the storage room or rooms with electrical appliances.</li> </ul> <p>The alarm should not be installed in</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A space where the temperature can drop below 4 and above 40°C</li> <li>In humid areas.</li> <li>Right next to doors or windows and not near a fan or radiator.</li> </ul> <p><b>DO NOT INSTALL SMOKE ALARM DEVICE ON THE WALL!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Do not install the alarm in a place with difficult access, which could make it difficult to operate the test button and maintenance. The alarm can be installed quickly and easily. Install the base plate on the selected location using the provided screws.</li> </ul> <p><b>MOUNTING</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Remove the mounting plate by turning it to the left (counterclockwise)</li> <li>Screw the mounting plate with 2 screws on the ceiling</li> <li>Install batteries</li> <li>Fix the smoke alarm device on the mounting plate by turning</li> <li>Fix the smoke alarm device by pushing the test button</li> </ul> <p>Caution: Do not cover the smoke alarm device with tape! When SMOKE is detected, you will hear a loud intermittent sound (85dB).</p> <p>Recommendation: Increase the detection area by installing several smoke alarm devices</p> <p><b>ALARM SILENCE (HUSH MODE)</b></p> <p>During the smoke alarm is alarming, you push the test button, it will be paused the smoke alarm alarming for approx. 10 minutes. The red LED will flash every 8 seconds, it indicates the smoke alarm device is running into the hush mode. Smoke alarm devices are designed to minimize nuisance alarms. Combustion particles from cooking may set off the alarm if the alarm is located close to the cooking area. Large quantities of combustible particles are generated from spills or when grilling/frying. Using the fan on a range hood that vents to outside (non-recirculating type) will also help remove these combustible particles from the kitchen. The alarm silence (test button) is extremely useful in a kitchen area or other areas prone to nuisance. The hush feature is to be used only when in a normal alarm condition, such as smoke from cooking activates the alarm. The smoke alarm device is de-sensitized by push the alarm silence (hush mode) on the smoke alarm device cover, if the smoke is not too dense, the alarm will silence to indicate that the alarm is in a temporarily de-sensitized condition. The smoke alarm device will automatically reset after approximately 10 minutes, if after this period, particles of combustion are still present, the alarm will sound again. The alarm silencer (hush mode) can be repeatedly until the air has been cleared of the condition causing the alarm.</p> <p><b>NOTE:</b> Dense smoke will override the alarm silencer and sound a continuous alarm, the smoke alarm goes back to normal work status from hush mode.</p> <p><b>CAUTION:</b> Before using the alarm silence (hush mode), identify the source of the smoke and be certain a safe condition exists.</p> <p><b>CLEANING</b></p> <p>For the best performance, the smoke alarm device must be dusted once a month and vacuumed every 6 months. Remove the detector from the ceiling plate and carefully vacuum the detector. Do not touch the inside with the nozzle of the vacuum cleaner. Then test the alarm.</p> <p>Caution: The smoke detector loses its effectiveness if it is covered.</p> <p>Warning: The smoke alarm device should not be painted / taped. Do not test the smoke alarm device with candles, flames, cigarettes, etc.</p> <p><b>IMPORTANT INSTRUCTIONS IN CASE OF FIRE ALARM</b></p> <p>A smoke alarm device is part of your fire protection together with fire extinguishers, escape ladders, ropes as well as your choice of building materials during renovations. Also make sure that there is an escape route; discuss this with your children, make sure any room can be evacuated without opening the door, for example through a window. If the smoke alarm device is not working properly, consult the instructions of the supplier. Keep the manual within reach. The local fire department can provide more information about fire prevention. Keep the smoke detector away from children.</p> <p><b>WARNING</b></p> <p>If there is any doubt about the cause of the alarm, assume that there really is a fire and carry out your</p> </div> <div style="width: 20%;"> <p><b>ES</b></p> <p><b>DETECTOR DE HUMO</b></p> <p>El detector de humo, si se instala y mantiene correctamente, emite una alarma en un estadio temprano del incendio. Así puede tener unos segundos adicionales muy valiosos para evacuar la casa y llamar a los bomberos. El detector de humo funciona con dos pilas AA de 1.5V. En condiciones normales la vida útil de la batería es de hasta 1 años. Cuando la batería está (casi) gastada, el detector de humo lo indica con un pitido. Este indicador suena cada 30-40 seg. durante un mínimo de 30 días.</p> <p><b>GENERAL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Recomendación: Conserve estas instrucciones en un lugar seguro de fácil acceso (como la caja del contador de la luz).</li> <li>Precaución: La alarma ha sido diseñada para detectar humo; no puede evitar un incendio.</li> <li>Precaución: El detector de humo no debe pintarse. Proteja el detector de humo del polvo durante cualquier reforma.</li> <li>Precaución: El detector de humo no debe encintarse/cubrirse (perdería su función).</li> <li>Precaución: Mantenga el detector de humo fuera del alcance de los niños</li> </ul> <p><b>PILAS / SUSTITUCIÓN</b></p> <p>El detector de humo funciona con 2 pilas alcalinas de 1.5V 'AA'. Si las baterías están vacías o casi vacías, el detector de humo lo indicará con un "beep" audible. Esta indicación se facilita en intervalos de 30-40 segundos durante al menos 30 días. Sustituya la pila cuando esto ocurra. Disponibles en la mayoría de grandes almacenes, centros de bricolaje y tiendas de electrónica. Pruebe la alarma al menos una vez por semana, y siempre después de reemplazar las baterías. NOTA: Después de instalar las baterías, el sonido del detector de humo se reduce al mínimo durante 1 minuto. Después de esta hora, la alarma vuelve a la normalidad (85 dB / 3m)</p> <p><b>PRUEBA</b></p> <p>Pruebe la unidad para garantizar un correcto funcionamiento pulsando el botón de prueba, sonará la alarma y funcionará el circuito electrónico, el timbre y la batería. Si no suena ninguna alarma, la batería está defectuosa o existe otro problema.</p> <p>ES NECESARIA UNA COMPROBACION SEMANAL!!</p> <p>NO: Use una llama para probar la alarma, puede dañarla o encender materiales combustibles e iniciar un incendio.</p> <p>PRECAUCIÓN: Debido a la sonoridad de la alarma (85 decibelios), manténgase a una distancia prudencial en todo momento de la unidad cuando la pruebe. Pruebe la alarma semanalmente para garantizar su correcto funcionamiento. Un sonido errático o débil procedente de la alarma puede indicar que está defectuosa.</p> <p><b>INSTALACION</b></p> <p>El mejor lugar para montar un detector de humo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>En el techo, a 50cm de cualquier borde.</li> <li>Al menos uno en cada planta.</li> <li>En cada habitación.</li> <li>En el recibidor y el hueco de la escalera.</li> <li>En el rellano.</li> <li>En el salón.</li> <li>En la despensa o en salas con electrodomésticos.</li> </ul> <p>La alarma no debe instalarse en:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Un espacio en el que la temperatura pueda caer por debajo de 4°C y subir por encima de 40°C</li> <li>En lugares húmedos.</li> <li>Al lado de puertas o ventanas y cerca de un ventilador o radiador.</li> <li>NO INSTALAR LA ALARMA DE HUMO EN LA PARED !!</li> <li>No instale la alarma en lugares de difícil acceso, lo que puede dificultar el uso del botón de prueba, la sustitución de la batería y el mantenimiento. La alarma puede instalarse rápida y fácilmente. Instale la placa base en la ubicación deseada con los tornillos incluidos.</li> </ul> <p><b>MONTAJE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Retire la placa de montaje girando hacia la izquierda</li> <li>Ahorille la placa de montaje con 2 tornillos al techo</li> <li>Instale las pilas</li> <li>Fije el detector a la placa de montaje girándolo hasta escuchar un chasquido</li> <li>Pruebe la alarma de humo pulsando el botón de prueba</li> </ul> <p>Precaución: * No cubra el detector de humo con cinta. Cuando se detecte HUMO escuchará un sonido alto intermitente (85dB).</p> <p>Recomendación: * Aumente la zona de detección instalando varios detectores de humo.</p> <p><b>SILENCIAR LA ALARMA (MODO SILENCIOSO)</b></p> <p>Cuando la unidad está sonando, si pulsa el botón de prueba pausará la alarma durante aproximadamente 10 minutos. El LED rojo parpadeará cada 8 segundos, indicando que está funcionando en modo silencioso. Las alarmas de humo se han diseñado para minimizar las alarmas molestas. Las partículas en combustión de la cocina pueden activar la alarma si se encuentra cerca de la zona de la cocción. Los derrames o las parrillas/frituras generan gran cantidad de partículas combustibles. Usar un ventilador o campana que expulse los humos al exterior (de tipo sin recirculación) también ayudará a eliminar estas partículas combustibles de la cocina. El silencio de alarma (botón de prueba) es muy útil en una cocina u otras zonas con probabilidad de molestias. La función de silencio debe usarse solamente con una condición de alarma conocida, como cuando el humo de la cocina activa la alarma. La alarma de humo pierde la sensibilidad al pulsar el silencio de alarma (modo silencioso) en la cubierta de la alarma; si el humo no es demasiado denso, la alarma se silenciará para indicar que está en estado temporalmente insensible. La alarma de humo se restablecerá automáticamente pasados aproximadamente 10 minutos; si, tras este tiempo, siguen existiendo partículas en combustión, la alarma sonará de nuevo. El silencio de alarma (modo silencio) puede repetirse hasta que se aclare el aire de las condiciones que han causado la alarma.</p> <p><b>NOTA:</b> Un humo denso anulará el silencio de la alarma y emitirá una alarma continua; la unidad volverá al modo operativo normal.</p> <p><b>PRECAUCIÓN:</b> Antes de usar el silencio de alarma (silencio), identifique la fuente del humo y asegúrese de que las condiciones sean seguras</p> <p><b>LIMPIEZA</b></p> <p>Para un mejor rendimiento, el detector debe ser sacado el polvo una vez al mes, y la aspiradora una vez cada 6 meses. Restablezca el detector de la placa de techo y aspire suavemente el interior del detector. No toque el interior de la boquilla de la aspiradora. Luego probar la alarma.</p> <p><b>PRECAUCIÓN:</b> El detector de humo pierde efectividad si se cubre.</p> <p><b>ALERTA:</b> El detector de humo no debe pintarse/encintarse. No pruebe el detector de humo con velas, llamas, cigarrillos, etc.</p> <p><b>INSTRUCCIONES IMPORTANTES EN CASO DE ALARMA DE INCENDIO</b></p> <p>Un detector de humo es parte de su protección contra incendios junto con extintores, escaleras de emergencia, correas y su elección de materiales de construcción durante las reformas. Asegúrese también de tener una ruta de escape; coméntela con sus hijos y asegúrese de que cualquier habitación pueda evacuar se sin abrir la puerta, accesible (p.ej., en la caja del contador eléctrico o en una caja de herramientas). El departamento de bomberos local puede ofrecerle más información sobre prevención de incendios. Mantenga el detector de humo lejos de los niños.</p> <p><b>ADVERTENCIA</b></p> <p>Si tiene dudas sobre la causa de la alarma, asuma que realmente hay un incendio y lleve a cabo su plan de emergencia. No asuma que es una falsa alarma. El polvo puede causar un exceso de sensibilidad. Pase la aspiradora del modo indicado anteriormente. No pinte el detector de humo.</p> </div> <div style="width: 20%;"> <p><b>IT</b></p> <p><b>RILEVATORE DI FUMO</b></p> <p>Un dispositivo antifumo funziona sul principio della fotocellula, che fa sì che l'allarme monitori la presenza del fumo causato da incendi nell'aria. L'allarme antifumo non rileva calore, gas o fiamme. L'allarme antifumo, se installato e mantenuto correttamente, emette il suo segnale d'allarme non meno prima fasi dell'incendio. Ciò consente di guadagnare secondi preziosissimi per evacuare l'abitazione e chiamare il soccorso antincendio.</p> <p><b>CAUTELA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Consiglio: Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro e facilmente accessibile.</li> <li>Cautela: L'allarme è progettato per rilevare il fumo; non può prevenire gli incendi.</li> <li>Cautela: Non applicare pitture all'allarme antifumo.</li> <li>Proteggere l'allarme antifumo in caso di lavori di rinnovo dei locali.</li> <li>Cautela: L'allarme antifumo non deve essere coperto con nastro adesivo o in altro modo (ciò causerebbe pesdite di funzionalità).</li> <li>Cautela: Tenere l'allarme antifumo fuori dalla portata dei bambini.</li> </ul> <p><b>BATTERIE/SOSTITUZIONE</b></p> <p>Il rilevatore di fumo funziona con 2 batterie alcaline da 1,5V "AA". Se le batterie sono scariche o quasi, il rilevatore antifumo indicherà la condizione con un suono "B". Il segnale suona in continuazione a intervalli di 30-40 secondi per almeno 30 giorni. Sostitua la batteria quando viene emesso questo segnale. Posizionare la batteria è semplice: rimuovere il braccio di montaggio sul retro del dispositivo e collegare la batteria.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ruotare il corpo dell'allarme in senso antiorario e staccarlo dal supporto.</li> <li>Estrarre la batteria vecchia dal vano apposito.</li> <li>Premere il pulsante di test per al massimo 10 secondi per togliere tutta la corrente dal rilevatore.</li> <li>Inserire le due nuove batterie nel vano apposito. Prendere nota della polarità delle batterie.</li> <li>Fissare la batteria nel vano, montare l'allarme sul supporto e farlo ruotare in senso orario.</li> <li>Testare l'allarme antifumo servendosi del pulsante di test. Se non viene emesso alcun suono, l'allarme antifumo è guasto o l'operazione di installazione non è stata eseguita correttamente.</li> </ul> <p><b>ATTENZIONE:</b> Dopo avere installato le batterie, l'emissione sonora dell'allarme antifumo sarà ridotta al minimo per 1 minuto. Dopo questo minuto sarà ripristinata un'emissione sonora di almeno 85 db a 3M.</p> <p><b>TESTAGGIO</b></p> <p>Testare il dispositivo per assicurare un adeguato funzionamento premendo il pulsante di test: se i circuiti elettrici, la sirena e la batteria funzionano correttamente, l'allarme suona. In caso contrario, la batteria è difettosa o è verificato un altro guasto.</p> <p>NOTA: È necessario testare il dispositivo ogni settimana</p> <p>NON: Usare una fiamma libera per testare l'allarme: potrebbe danneggiare il dispositivo o dare fuoco a materiali combustibili, causando un incendio.</p> <p>CAUTELA: A causa dell'intensità dell'allarme (85 decibel), tenersi sempre a un braccio di distanza dal dispositivo durante il testaggio. Testare l'allarme ogni settimana per garantire un adeguato funzionamento. Un suono irregolare o debole dell'allarme potrebbe indicare che il dispositivo è difettoso.</p> <p><b>INSTALLAZIONE</b></p> <p>INSTALLARE L'ALLARME ANTIFUMO.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nel mezzo del soffitto, ma almeno a 50 cm da ogni angolo.</li> <li>Almeno un dispositivo su ogni piano dell'abitazione.</li> <li>In ogni camera da letto.</li> <li>Nell'ingresso e nella tromba delle scale.</li> <li>Nel pianerottolo.</li> <li>Nel soggiorno.</li> <li>Nel vano o nei vani ripostigli in cui sono presenti elettrodomestici.</li> </ul> <p>NON INSTALLARE L'ALLARME ANTIFUMO:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>In spazi in cui la temperatura possa scendere sotto 4°C o salire sopra 40°C.</li> <li>Nelle zone umide.</li> <li>A fianco di porte o finestre e vicino a ventole o radiatori.</li> </ul> <p><b>SULLE PARETI:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Non installare l'allarme in una posizione di difficile accesso, poiché ciò potrebbe rendere difficile attivare il pulsante di test ed effettuare la manutenzione. L'allarme può essere installato con rapidità e facilità. Installare la base nell'ubicazione scelta servendosi delle viti in dotazione.</li> </ul> <p><b>MONTAGGIO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Rimuovere la base di montaggio ruotandola verso sinistra (in senso antiorario)</li> <li>Avvitare la base di montaggio sul soffitto con le due viti</li> <li>Installare le batterie</li> <li>Fissare il dispositivo di allarme antifumo sulla base di montaggio facendolo ruotare</li> <li>Testare l'allarme antifumo premendo il pulsante di test.</li> </ul> <p>Recommendazione: Ampliare la zona di rilevamento installando vari allarmi antifumo.</p> <p><b>SILENCIAMENTO DELL'ALLARME (MODALITÀ DI MUTO)</b></p> <p>Durante il funzionamento dell'allarme antifumo, premendo il pulsante di test il dispositivo entra in pausa per circa 10 minuti. Il LED rosso lampeggia ogni 8 secondi, indicando che il dispositivo si trova in modalità di mutò. Gli allarmi antifumo sono progettati per ridurre al minimo gli allarmi impropri. Se il dispositivo è posizionato vicino alla zona cucina, le particelle di combustione prodotte dal cucinare potrebbero innescare l'allarme. Quando si griglia/frigge o in caso di sversamenti, vengono prodotte grosse quantità di particelle combustibili. Utilizzare un ventilatore o una cappa da cucina che sfata all'esterno (non a ricircolo) può essere un ulteriore aiuto per eliminare le particelle combustibili dalla cucina. Il silenziatore dell'allarme (il pulsante di test) è estremamente utile nella zona della cucina o in altre zone soggette a possibili condizioni improprie. La funzione di mutò deve essere utilizzata solo quando l'allarme è attivato da una condizione di allarme nota, come il fumo prodotto dal cucinare. L'allarme antifumo viene desensibilizzato premendo il silenziatore apposito (modalità di mutò), ubicato sulla copertura del dispositivo; se il fumo non è troppo denso, l'allarme si silenzia indicando che si trova in una condizione temporanea di desensibilizzazione. L'allarme si ripristina automaticamente dopo circa 10 minuti; se, trascorso questo tempo, sono ancora presenti particelle di combustione, l'allarme riprenderà a suonare. Il silenziatore dell'allarme (modalità di mutò) può essere ripetuto fino a quando dall'aria è stata eliminata la condizione che ha causato l'allarme.</p> <p><b>NOTA:</b> Un fumo denso prevarrà sul silenziatore dell'allarme innescando un segnale sonoro continuo: l'allarme antifumo ritorna al normale stato di funzionamento ed esce dalla modalità di mutò.</p> <p>CAUTELA: Prima di utilizzare il silenziatore (modalità di mutò), individuare la fonte del fumo e accertarsi di essere in condizioni di sicurezza.</p> <p><b>PULIZIA</b></p> <p>Per le migliori prestazioni del dispositivo, l'allarme antifumo deve essere spolverato una volta al mese e aspirato ogni 6 mesi. Rimuovere il rilevatore dalla base e soffiare e aspirarlo con attenzione. Non toccare l'interno con il ricambio dell'aspirapolvere. Al termine della pulizia, testare l'allarme.</p> <p><b>CAUTELA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Il rilevatore di fumo perde efficacia se coperto.</li> <li>Non applicare pitture/nastro adesivo sull'allarme antifumo. Non testare l'allarme antifumo con candele, fiamme, sigarette, ecc.</li> </ul> <p><b>ISTRUZIONI IMPORTANTI IN CASO DI ALLARME ANTIFUMO</b></p> </div> </div>					

WAAR GEBRUIKEN - WHERE TO USE - UTILISER OU- WOU VERVENDEN - CAMPI DI APPLICAZIONE - DONDE UTILIZAR			
<p>Montage - Montage - Installation - Installation - Installazione - Instalación - Installation - Instalación</p> <p>Voeding - Alimentation - Stromversorgung - Power supply - Alimentazione - Alimentación - Ström försörjning - Ström tillförsel</p> <p>Autonomie - Autonomie - Autonomie - Autonomy - Autonomia - Autonomia - Autonomi - Autonom</p> <p>Verbindbaar - Interconnectable - Verschaltbar - Interconnectable - Intercollegabile - Interconnectable - Anslutningsbar - Sammenkoblebar</p> <p>Voor woonwagens - Pour véhicules de loisirs - Für Wohnmobil - No - No - No - No - No</p> <p>Individueel alarm indicatie - Indicateur d'alarme individuelle - Eigenes Alarm indikation - Individual alarm indication - Indicatore d'allarme individuale - Indicador de alarma individual - Individuelli larmindikering - Individuelli alarmindikasjon</p> <p>Alarm neutralisatie mogelijkheid - Dispositif de neutralisation d'alarme - Alarm Präventionsmöglichkeit - Alarm prevention facility - Dispositivo di neutralizzazione allarme - Dispositivo de prevención de alarma - Larmförbyggsfunktion</p>	<p>Plafond - Plafond - Decke - Ceiling - Massimale - Techo - Tak - Tak</p> <p>ENERGISER E91 1Y</p> <p>GP 15A 1Y</p> <p>RAYMAX LR6 1Y</p> <p>BEST BEFORE</p> <p>Neen - Non - Nein - No - No - No - Neq - Nei</p> <p>Ja - Oui - Ja - Yes - Si - Si - Yes - Ja - Ja</p> <p>Neen - Non - Nein - No - No - No - Neq - Nei</p>		<p>50 cm (20") MINIMUM</p> <p>10 cm MINIMUM</p> <p>30.5 cm (12") MAXIMUM</p> <p>500mm NOT THIS AREA</p> <p>1000mm ANYWHERE IN THIS AREA</p> <p>CEILING</p> <p>BEST HERE</p> <p>NEVER HERE</p> <p>ACCEPTABLE HERE</p> <p>PEAK CEILING</p> <p>DO NOT INSTALL</p> <p>DEAD AIR</p>

Diagram 1

Diagram 2



TEST HUSH PAIR

1,5V AA

1,5V AA